



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ  
О ГРАЖДАНСКИХ  
И ПОЛИТИЧЕСКИХ  
ПРАВАХ

Distr.  
GENERAL

CCPR/C/SR.1960  
15 June 2009

RUSSIAN  
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Семьдесят третья сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1960-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве  
в среду, 17 октября 2001 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н БХАГВАТИ

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-  
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (*продолжение*)

Пятый периодический доклад Соединенного Королевства Великобритании и Северной  
Ирландии

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Они должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната Е. 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам о заседаниях Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет выпущено вскоре после окончания сессии.

*Заседание открывается в 10 час. 15 мин.*

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (пункт 5 повестки дня)  
(продолжение)

Пятый периодический доклад Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (CCRP/C/UK/99/5; CCPR/C/73/L/UK)

1. *По приглашению Председателя члены делегации Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии занимают места за столом Комитета.*
2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам делегации Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии представить пятый периодический доклад государства-участника (CCRP/C/UK/99/5).
3. Г-жа МАКНОТОН (Соединенное Королевство) указывает в первую очередь, что большой состав делегации Соединенного Королевства свидетельствует о том значении, которое государство-участник придает выполнению обязательств, которые оно взяло на себя в соответствии с Пактом. Он также отражает тот факт, что определенное число вопросов относится сегодня к компетенции администраций Северной Ирландии, Шотландии и Уэльса, ряд представителей которых составляют часть делегации.
4. Делегации Великобритании распространила членам Комитета письменные ответы на список рассматриваемых вопросов (CCPR/C/73/L/UK), а также дополнительный доклад, в котором обновляются данные, фигурирующие в пятом периодическом докладе. К сожалению, эти документы (без условного обозначения, только на английском языке) были закончены слишком поздно для того, чтобы они были переведены на разные рабочие языки Комитета.
5. До устного резюме ответов, данных в письменном виде на вопросы из списка, г-жа Макнотон кратко напоминает основные новые факты, которые имели место после смены правительства в 1997 году. Она упоминает, в частности, важные передачи полномочий в пользу Шотландии, Северной Ирландии и Уэльса и создание парламентских ассамблей в Северной Ирландии и Уэльсе; включение Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод во внутреннее право Соединенного Королевства; реформу Палаты лордов и местных органов власти; принятие ряда законодательных мер с целью поощрения равенства во всех областях (Закон о дискриминации в отношении инвалидов; изменение Закона о межрасовых отношениях и установление единого возраста для согласия о вступлении в половые отношения) и

мирный процесс, происходящий в Северной Ирландии. Этот последний, безусловно, далек от завершения, однако он уже принес свои плоды во многих областях, о чем свидетельствует, в частности, создание Комиссии по правам человека. Безусловно, можно всегда улучшать положение в области прав человека, однако уже достигнут очень важный прогресс благодаря позиции правительства в поддержку справедливости, правосудия и равенства.

6. С учетом недавних событий, которые произошли в мире, делегация Соединенного Королевства хотела бы кратко затронуть вопрос о борьбе с международным терроризмом, который сейчас задают себе все люди. Резолюция 1373 (2001) Совета Безопасности призывает государства принимать все необходимые меры для борьбы с международным терроризмом, принимая во внимание террористические нападения, которые были совершены в Соединенных Штатах 11 сентября 2001 года. Как и все цивилизованные государства, Соединенное Королевство изучает сейчас вопрос о том, какие последующие меры следует принять по решениям Совета Безопасности. Кроме того, министр внутренних дел Соединенного Королевства заявил в парламенте 15 октября 2001 года, что правительство намерено представить новые законопроекты по этому вопросу. Министр внутренних дел уделил особое внимание необходимости принятия новых мер по борьбе с терроризмом. В частности, необходимо помешать проникновению террористов на национальную территорию и высылать лиц, подозреваемых в террористической деятельности, которые находятся в Соединенном Королевстве. Министр заявил о своем намерении изменить процедуры, предусматриваемые в чрезвычайном законопроекте о терроризме, в частности обеспечивая в любом случае соблюдение в максимально возможной степени положений закона 1998 года о правах человека. В то же время может оказаться необходимым, вероятно, отступление от прав, предусмотренных статьей 5 Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод и помещение под стражу лиц, которые рассматриваются в качестве представляющих угрозу для безопасности государства, и перед осуществлением высылки делать это в условиях, отличных от условий, предусмотренных упомянутой статьей 5, однако действуя в рамках пункта F статьи 1 Конвенции о статусе беженцев 1951 года. Министр внутренних дел также заявил о том, что он намерен отказывать в просьбах о предоставлении убежища лицам, подозреваемым в сотрудничестве с террористами, и упростить процедуры судебного пересмотра решений в этом смысле, полностью соблюдая при этом право на обжалование.

7. Трудно сказать, какие последствия новые законодательные предложения, объявленные министром внутренних дел, будут иметь для соблюдения обязательств в соответствии с Пактом, однако как бы то ни было государство-участник будет продолжать наилучшим образом выполнять обязательства, которые оно приняло согласно данному

договору, и власти будут постоянно информировать Комитет по правам человека о развитии ситуации.

8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам делегации Соединенного Королевства ответить на вопросы, начиная с вопросов 1-13, списка рассматриваемых вопросов (CCPR/C/73/L/UK), которые гласят следующее:

**"Конституционная и юридическая основа для применения Пакта  
и Факультативного протокола (статья 2)**

1. Предоставьте сведения о последующих мерах, принятых в соответствии с рекомендациями Комитета, сформулированными в заключительных замечаниях относительно четвертого периодического доклада.
2. Предусматривает ли государство-участник принять законодательные положения для включения Международного пакта о гражданских и политических правах в свое внутреннее законодательство, в частности положений Пакта, не охватываемых Законом о правах человека?

**Недискриминация и равенство полов (статьи 2.1, 3, 23 и 26)**

3. Представьте информацию, касающуюся применения положений Закона о межрасовых отношениях (пункт 24 доклада). Какие меры были приняты властями для предотвращения случаев дискриминации в системе уголовного правосудия и в полиции (пункты 35, 41 и 42)? Представьте статистические данные о составе персонала пенитенциарной администрации (пункт 50). Какие меры приняты властями для расследования и предотвращения случаев расового и расистского насилия, таких, как случаи, которые произошли в Олдхэме и Лидсе в мае и июне 2001 года (пункт 48)?
4. Укажите, в какой степени гомосексуалисты по-прежнему являются жертвами дискриминации в вооруженных силах (пункт 110).
5. Сопоставимы ли с Пактом различия в возрасте для согласия о вступлении в гомосексуальные и гетеросексуальные отношения (пункт 458)?
6. Что касается случаев насилия в отношении женщин:
  - а) Каковы были последствия разных кампаний, проведенных в 1999 и 2000 годах, и Закона о защите против домогательств 1997 года?

- b) Каковы средства судебной защиты, которыми могут воспользоваться жертвы бытового насилия и пострадавшие семьи? Существуют ли места приема и консультативные службы для жертв и их семей?
- c) Объявлялись с 1995 года обвинительные приговоры за супружеское насилие (пункты 112-120)?

7. Укажите, опубликован ли Закон о реформе социального обеспечения и пенсий и существует ли отныне равенство между супругами в области социального обеспечения и пенсий (пункт 516).

8. Каковы возможные ограничения, которые по-прежнему действуют в отношении набора женщин в вооруженные силы, в частности в боевые подразделения (пункты 106-108)?

#### **Отступление (статья 4)**

9. С учетом Белфастского соглашения продолжает ли государство-участник считать, что отступление от норм справедливого правосудия является "строго необходимым в силу требований ситуации"?

10. Являются ли оговорками к статьям 9, 10, 14 и 17 Пакта положения Закона о терроризме 2000 года, которые заменили Закон об особых полномочиях? Каким образом государство-участник оправдывает тот факт, что положения закона, предусматривающие судопроизводство без присяжных заседателей, снижение норм приемлемости доказательств, расширение полномочий на арест, обыск и арест на имущество без ордера, а также ограничения свободы собрания и ассоциации, являются "строго необходимыми в силу требований ситуации"?

#### **Право на жизнь (статья 6)**

11. Были ли подвергнуты судебному преследованию и наказанию лица, ответственные за запугивание и убийство таких борцов за права человека, как Розмари Нельсон и Патрик Финукейн, в Северной Ирландии. Принимает ли государство-участник последующие меры по просьбам о проведении расследований по заявлениям о соглашении государственных властей в пользу третьих лиц в случае этих убийств?

12. После представления доклада государство-участник не выполнило, как представляется, свое обязательство по защите права на жизнь четырех лиц, которые были незаконно убиты государственными должностными лицами и смерть которых не была предметом эффективных официальных расследований. Какие меры были приняты властями для обеспечения того, чтобы в будущем в подобных случаях осуществлялись: а) независимые расследования, b) быстрые последующие меры и публичное расследование и c) надлежащие и транспарентные исследования?

13. Какие меры были приняты властями, с тем чтобы не допустить участия полицейских и армейских служб, таких, как Force Research Unit, в полувоенной террористической деятельности и в убийствах военизированных роялистов и унионистов? Что было сделано государством-участником, чтобы помешать военным и полицейским делать своей целью и убивать британских граждан и становиться сообщниками военизированных роялистов и унионистов? Какие меры будут приняты для обеспечения того, чтобы полицейские и военнослужащие, которые признаются в соглашении подобного типа в ущерб третьим лицам, были защищены от любой угрозы насилия со стороны члены военизированных группировок, а также других лиц.

**Пытки и наказания или унижающее достоинство обращение  
(статья 7)**

14. Чем государство-участник объясняет то, что резиновые пули применяются до сих пор, в частности подразделениями королевской полиции Ольстера?

15. Укажите причину, по которой лица, подающие жалобу против полиции, явно предпочитают обращаться скорее в гражданские суды, нежели в прокуратуру. Представьте статистические данные.

16. В докладе указывается, что британский Закон об экстрадиции 1989 года содержит защитные положения, позволяющие сделать таким образом, чтобы ни одно лицо не было выслано в страну, где ему угрожает опасность быть подвергнутым пыткам. С учетом того что в Соединенном Королевстве смертная казнь отменена, высылало ли государство-участник какое-либо лицо в страну, где ему угрожала смертная казнь (пункт 379)?

17. Какие меры были приняты для ликвидации расистского насилия в тюрьмах (пункты 38, 48, 153)? Каковы были результаты обследования системы заявлений и жалоб, которое должно было быть проведено в 1999 году (пункт 192)?

18. Предусматривает ли государство-участник отозвать свою оговорку к статье 10.2 b) Пакта относительно отдельного содержания молодых заключенных и взрослых в тюрьмах Северной Ирландии (пункты 258, 331, 335 и 336)?

19. Чем государство-участник объясняет соответствие положениям Пакта практики электронного отслеживания и "домашнего заключения" (пункты 281-285)?

#### **Свобода и безопасность лица: арест и содержание под стражей (статья 9)**

20. Каким образом государство-участник объясняет несовместимость между положениями Пакта и статьей Закона о предотвращении терроризма, который санкционирует арест без ордера (пункт 323)?

21. Важные различия, касающиеся освобождения под залог, содержания под стражей, допроса и компенсации, продолжают существовать при обращении с лицами, арестованными и помещенными под стражу в Северной Ирландии и на остальной части Соединенного Королевства. Каким образом государство-участник объясняет эти различия, учитывая статьи 9 и 26 Пакта (пункты 221-237)?

#### **Права иностранцев (статья 13)**

22. Каким образом государство-участник объясняет несовместимость положений Закона об иммиграции и убежище, касающихся судебного надзора за помещенными под стражу просителями убежища и распределения просителей убежища по всей территории страны, с его обязательствами в соответствии со статьей 13 Пакта (пункты 354, 367-372 и 378)?

23. Принимаются ли во внимание при принятии решений, касающихся мер по высылке в другую страну, угрозы калечения женских половых органов (или другие виды традиционной практики, наносящей ущерб физической неприкосновенности или здоровью женщин)?

#### **Справедливое судебное разбирательство (статьи 14 и 26)**

24. Были ли приняты законодательные положения, с тем чтобы запретить делать выводы, когда подозреваемый, допрашиваемый полицией в отсутствие адвоката, осуществляет свое право хранить молчание? Какие меры были приняты для обеспечения того, чтобы заключенные имели доступ к услугам адвоката во время

допроса, с тем чтобы гарантировать им право не выдвигать обвинения против самого себя (пункт 389)?

25. Учитывая статьи 14 и 26 Пакта, каким образом государство-участник объясняет сохранение различий между Северной Ирландией и остальной частью Соединенного Королевства в том, что касается следующего:

- a) существование судов "Диплок" [в которых судьи заседают без присяжных заседателей в Северной Ирландии] по причине [опасения] запугивания присяжных заседателей и вынесения пристрастных приговоров в делах по терроризму (пункт 430);
- b) выборочная система, в соответствии с которой в Северной Ирландии рассматриваются просьбы "позволить адвокату оказывать помощь во время полицейских допросов" (пункт 433);
- c) положение Закона о полиции 2000 года, которое предусматривает, что новые сотрудники полиции, но не сотрудники полиции, находящиеся в Северной Ирландии, дают клятву защищать "основные права человека";
- d) положения Закона о полиции 2000 года, которые предусматривают, что сотрудники полиции в Северной Ирландии, но с другой стороны не в Соединенном Королевстве, обязаны сообщать о появлении организаций, которые проповедуют дискриминацию.

### **Выражение мнений (статья 19)**

26. Каким образом государство-участник объясняет меры, принимаемые властями с тем, чтобы препятствовать распространению газетами и телевизионными каналами статей и передач, касающихся соглашения государственных должностных лиц в ущерб третьему лицу при убийствах, совершенных сотрудниками полиции и военнослужащими? Отдавали ли власти, как об этом сообщалось, приказы в соответствии с законом о государственной тайне, с тем чтобы препятствовать публичному разглашению информации по этим вопросам бывшими военнослужащими и полицейскими?

**Собрание и ассоциация (статья 21 и 22)**

27. Укажите, в какой степени положения Закона о терроризме 2000 года и исключительные полномочия, которые предусмотрены в нем, являются совместимыми с уважением прав на собрание и ассоциацию (статьи 21 и 22 Пакта).

**Участие в ведении государственных дел (статья 25)**

28. В какой степени государство-участник считает, что лишение права голоса, применяемое в отношении приговоренных заключенных, и фактическое лишение этого права лиц, временно содержащихся под стражей, являются совместимыми с положениями статьи 25 Пакта (пункт 602)?

29. Какие меры принимаются государством-участником для ликвидации несоответствий, существующих в ведении государственных дел, между:

a) этническими меньшинствами и большинством населения и b) мужчинами и женщинами (статьи 604-626)?

9. Г-жа МАКНОТОН (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии), отвечая на вопрос № 1, указывает, что Соединенное Королевство обязалось пересмотреть вопрос о присоединении к Факультативному протоколу, а также его позицию в отношении других международных договоров по правам человека, как только будет полностью применяться Закон о правах человека. Что касается отзыва оговорок, сформулированных в отношении Пакта, то данный вопрос изучался по всем этим аспектам и, даже если в данный момент не предусматривает отзыв этих оговорок, правительство, тем не менее, пересмотрит свою позицию в рамках вышеуказанного процесса.

10. Что касается отступления от некоторых прав, предусмотренных в статье 4 Пакта, с учетом ситуации в Северной Ирландии, то Соединенное Королевство известило Комитет 19 февраля 2001 года о своем решении отменить указанное отступление. Кроме того, как это было рекомендовано Комитетом, в декабре 1999 года был закрыт Центр содержания под стражей в Каслери, а затем такие же центры на Стрэнд роад и в Гаф бэрракс. Что касается практики личного обыска заключенных, то пенитенциарная администрация занимается пересмотром этого вопроса, после чего она решит, следует ли изменять существующую практику и каким образом. Будет учитываться, среди прочего, мнение пенитенциарного персонала и заключенных, а также пол, возраст и культурная принадлежность заключенных, подвергаемых обыску. Пенитенциарная администрация пытается ввести другие процедуры, которые заменили бы личный обыск и были бы более гуманными и более достойными. Она считает, что личный обыск может, безусловно,

вызвать неприятное ощущение, однако он не является унижающим достоинство обращением. Эта практика станет, возможно, менее необходимой по мере развития методов обнаружения, однако следует должным образом учитывать также требования безопасности, контроля и охраны как для пенитенциарного персонала, так и для заключенных.

11. Что касается вопроса о самоубийствах во время содержания под стражей, то уменьшение числа самоубийств и самокалечений среди заключенных является одним из значительных приоритетов пенитенциарной администрации в Англии и Уэльсе. Число умерших уменьшилось на 27% по сравнению с осенью 2000 года и на 58% по сравнению с 1995 годом. Пенитенциарная администрация полна решимости еще больше снизить эти цифры и сделать тюрьмы надежными местами, в которых каждый мог бы жить и работать. В этой связи в 2001 году была принята новая трехлетняя стратегия, на которую было выделено 8 млн. фунтов. Будут приняты важные профилактические меры, и главная часть ресурсов будет ассигноваться на проблемы, связанные с наибольшими рисками. В Шотландии, в частности, в июне 1998 года была реализована обновленная стратегия предотвращения самоубийств, которая будет пересматриваться.

12. В ближайшее время в двух экспериментальных тюрьмах начнут осуществлять новые меры по профилактическим осмотрам и в них будут работать группы врачей, занимающихся вопросами психического здоровья, а также отделения по дезинтоксикации. Пенитенциарная администрация полна решимости извлекать уроки из каждого смертного случая в заключении. С 1998 года все случаи самоубийства являются предметом независимого расследования, доклад о котором содержит рекомендации по мерам, которые должны быть приняты. С 1 апреля 1999 года пенитенциарная администрация направляет копию доклада о расследовании семье покойного до расследования коронера.

13. В 1996 году в Северной Ирландии начали проводить политику информирования и профилактики по вопросам самоубийств. В настоящее время власти проводят широкомасштабный пересмотр политики и практики в этой области, результаты которого должны быть опубликованы в ноябре 2001 года. В письменных ответах на список вопросов Комитет найдет статистические данные о показателях самоубийств в английских, уэльских и шотландских тюрьмах.

14. В отношении мер, предпринятых с целью повышения доверия населения Северной Ирландии к отправлению правосудия, можно отметить, что полицейские и военнослужащие, которые подозреваются в совершении уголовных преступлений, предаются суду как любой другой гражданин. Все заявления становятся предметом всеобъемлющего расследования. Полицейские и военнослужащие, обвиненные в уголовном преступлении, являются объектом независимого судопроизводства. Кроме

того, в ноябре 2000 года правительство назначило в Северной Ирландии посредника по вопросам полиции. Речь идет о первом механизме в Западной Европе, который уполномочен проводить расследование в условиях полной независимости по жалобам в отношении полиции. Если виновность полицейского установлена, посредник может рекомендовать юридической службе руководителя прокуратуры начать судебное преследование или полицейскому комиссару принять дисциплинарные меры или одновременно и то и другое. Кроме того, посредник по вопросам полиции следит за тем, чтобы истцов информировали в максимально возможной степени о последующих мерах, принятых по их жалобам, и уведомляли о результате расследований.

15. В отношении вопроса о расследованиях заявлений о соглашениях в ущерб третьему лицу между силами безопасности Соединенного Королевства и Ирландии в определенном числе убийств, совершенных такими военизированными республиканскими силами, как роялисты, правительство Соединенного Королевства заявило, что оно назначит совместно с ирландским правительством судью с международной репутацией для расследования этих заявлений. Расследования должны начаться самое позднее в апреле 2002 года, и судья представит доклад наряду с рекомендациями о тех мерах, которые должны быть приняты в случае необходимости. В том случае, если он рекомендует публичное расследование, то соответствующие правительства примут меры по выполнению этой рекомендации.

16. В отношении положения просителей убежища в Соединенном Королевстве следует отметить, что необходимость содержания под стражей просителя убежища периодически пересматривается с тем, чтобы обеспечить его обоснованность. Применение силы в отношении заключенных должно быть одновременно разумным и соразмерным. Любое невыполнение этих правил может повлечь за собой дисциплинарные меры и даже уголовное преследование. Сотрудники охраны получают подготовку по применению приемлемых методов принуждения, и однозначно запрещается применение любых форм принуждения в районе рта, шеи или головы. Кроме того, Соединенное Королевство признает важное значение разрешения кандидатам на получение убежища, которым было отказано в их просьбе, быть представленными адвокатом, с тем чтобы подготовить и подать апелляционную жалобу. Министерство внутренних дел субсидирует три организации, которым поручено оказывать помощь этим лицам, которые также пользуются юридической помощью.

17. В отношении пересмотра Закона об уголовной юстиции и общественном порядке 1994 года г-жа Макнотон указывает, что этот закон был изменен в 1999 году посредством Закона о правосудии по делам несовершеннолетних и доказательствах в уголовном судопроизводстве, в соответствии с которым запрещается делать выводы из молчания, которое подозреваемое лицо хранило в помещениях полиции до того, как оно смогло

воспользоваться советами адвоката. Кроме того, опубликованные директивы, предназначенные для сотрудников полиции и судебных следователей, согласно которым подозреваемые должны иметь доступ к услугам адвоката до того, как их подвергнут допросу в помещениях полиции, а также инструкция о том, что не надо делать выводы из молчания, которое подозреваемое лицо хранило в то время, как ему не было разрешено воспользоваться советами адвоката.

18. Что касается мер, принятых для защиты культурного и этнического разнообразия в Соединенном Королевстве, то о них говорится в пятом периодическом докладе, а также в дополнительном докладе и они также будут упомянуты в рамках устного ответа на вопрос № 3 списка.

19. В отношении телесных наказаний в школах г-жа Макнотон указывает, что в Англии и Уэльсе Законом о школьных нормах и штате 1998 года предусматривается запрещение телесных наказаний всех учащихся субсидируемых и свободных школ, а также детей в детском саду. В Шотландии до 2000 года телесные наказания были запрещены в государственных и частных школах, в которых стоимость обучения или расходы финансировались полностью или частично за счет общественных фондов. В других свободных школах телесные наказания были неоправданными в том случае, если они были негуманным или унижающим достоинство. Телесные наказания стали незаконными во всех шотландских школах и во всех дошкольных учреждениях 13 октября 2000 года в соответствии с Законом о школьных нормах. В Северной Ирландии телесные наказания в субсидируемых школах являются незаконными с 1987 года и вскоре они должны также стать незаконными в свободных школах.

20. Что касается вопроса о субподрядной работе заключенных на частных предприятиях, то Закон о правах человека 1998 года обязывает все государственные власти действовать в соответствии с правами, предусмотренными Конвенцией № 29 МОТ, если законом не предусматривается иного. Термин "государственные власти" имеет широкое определение, которое охватывает частные организации, выполняющие государственные функции. Так, например, тюрьмы, в которых заключенные выполняют субподрядную работу для частных предприятий, должны соблюдать приказы, инструкции и директивы пенитенциарной администрации.

21. В отношении пропаганды положений Пакта и процедуры составления докладов государствами-участниками г-жа Макнотон указывает, что текст кратких отчетов о заседаниях Комитета по правам человека, посвященных рассмотрению четвертного периодического доклада Соединенного Королевства, имеется в библиотеках двух палат парламента и библиотеках обязательного депонирования и могут быть получены частными лицами по простому запросу. С текстом пятого периодического доклада и

дополнительного доклада можно ознакомиться на сайте Интернет министерства внутренних дел, посвященном вопросам прав человека. Пятый периодический доклад был подготовлен после консультаций с соответствующими неправительственными организациями, которым было специально предложено внести вклад в подготовку дополнительного доклада, проект которого был передан им до его отправки в Комитет. И наконец, в Северной Ирландии в соответствии с его обязательствами по Белфастскому соглашению правительство учредило Комиссию по правам человека, которая уделяет большое внимание всем договорам Организации Объединенных Наций, в частности Пакту.

22. Отвечая на вопрос № 2 списка г-жа Макнотон говорит, что Соединенное Королевство не приняло никакого решения относительно включения Пакта во внутреннее законодательство. В то же время, как она уже указала, власти пересмотрят свои обязательства по международным договорам в области прав человека, в частности Пакта, как только будет полностью применяться Закон о правах человека 1998 года.

23. В ответ на вопрос № 3 г-жа Макнотон указывает, что Соединенное Королевство расширило сферу действия и применения Закона о межрасовых отношениях. Этот закон был изменен в 2000 году, и новые положения вступили в силу 2 апреля 2001 года. На государственные учреждения, перечисленные в упомянутом законе, возложена общая обязанность по поощрению равенства между расами. Так, правительство, например, предлагает следующее: каждое крупное государственное учреждение Великобритании включает вопрос о расовом равенстве в свою политику и предоставляемые услуги, что подразумевает проведение консультаций с этническими меньшинствами по касающимся их вопросам, надзор за последствиями этих решений и принятие паллиативных мер в случае необходимости; определенные учебные заведения формулируют в письменном виде политику, которую они предполагают проводить в интересах расового равенства, и оценивают ее последствия для учащихся, принадлежащих к этническим меньшинствам, персонала и родителей учащихся; все государственные работодатели следят за этническим составом их персонала и учитывают этническую составляющую при продвижениях по службе и профессиональной подготовке. Закон разрешает Комиссии по вопросам расового равенства публиковать кодексы поведения, предназначенные для государственных органов власти и поощрения расового равенства. Комиссия будет также уполномочена принимать меры принудительного характера в отношении любого учреждения, которое уходит от выполнения своих обязанностей в этой области.

24. В отношении мер, принятых для предотвращения случаев дискриминации в системе уголовного правосудия и со стороны сил полиции, следует отметить, что касательно Англии и Уэльса статьей 95 Закона об уголовном правосудии 1991 года предусматривается, что органы государственной власти обязаны публиковать

информацию, с тем чтобы помогать различным действующим лицам системы уголовного правосудия избегать любой дискриминации, основанной на признаках расы, пола или любых других критериях, которые не должны приниматься во внимание. Г-жа Макнотон сообщает затем о различных мерах, принятых правительством со времени представления четвертого периодического доклада, описание которых содержится в пункте 37 доклада. Следует добавить, что с 2001 года новые статистические данные позволяют установить этническую принадлежность жертв расовых преступлений и определять тяжкие расистские преступления. И наконец, правительство предложило всем учреждениям уголовной юстиции представить предложения, касающиеся применения системы классификации из 16 разделов, используемой со времени переписи населения в апреле 2001 года, которая послужит основой для "этнического" надзора, который должен осуществляться с настоящего момента до конца года.

25. В Шотландии министры обязаны по закону ежегодно публиковать сведения, касающиеся борьбы с дискриминацией в системе уголовной юстиции. Кроме того, органы власти приступили недавно к слушанию результатов исследований, проведенных в последние годы по вопросам, связанным с меньшинствами, и опубликуют в ближайшее время результаты различных исследований, проведенных по меньшинствам, с точки зрения преступности, действий полиции и системы уголовного правосудия. В Северной Ирландии правительство приняло меры для осуществления стратегии, направленной на обеспечение того, чтобы система уголовного правосудия была равнозначной для всех без разделения по признаку общинной принадлежности, пола, этнического происхождения, сексуальной ориентации или физического состояния.

26. Что касается роли сил полиции в борьбе против расизма и дискриминации, то значительный прогресс отмечен в Англии и Уэльсе, как об этом свидетельствует последняя проверка, по результатам которой было рекомендовано принять стратегию для определения минимальных норм, а также показателей деятельности, с тем чтобы лучше адаптировать предоставляемые услуги к новым ожиданиям. Национальная ассоциация "черной" полиции усилила свои связи с министерством иностранных дел, и отныне она представлена в рабочей группе по поощрению приема на работу и продвижению по службе цветных граждан в публичных вооруженных силах. Ассоциация старших полицейских офицеров работает в свою очередь над подготовкой руководства по положительным методам работы, предназначенным для использования агентами, уполномоченными проводить допросы и обыски. Необходимо также указать, что новый Кодекс положительной практики, вступивший в силу в 1999 году, обращает внимание руководящего состава на его ответственность в случае дискриминации при допросах и обысках и что с апреля 2001 года все допросы и все обыски должны быть зарегистрированы. В Шотландии итогом исследования по межрасовым отношениям в полиции явились 18 рекомендаций и 15 предложений, и в настоящее время в процессе

осуществления и оценки находится программа по расовому разнообразию. Таким образом, Северная Ирландия ведет работу по подготовке стратегии в этой области.

27. В сентябре 1998 года в законодательство Великобритании были введены новые преступления в виде насилия, запугивания и предубеждения по расовому мотиву. Правительство предполагает расширить определение этих преступлений и включить в него преступления, мотивированные религиозной нетерпимостью. В настоящее время расистские инциденты определяются как инциденты, рассматриваемые как таковые жертвами или любым другим лицом. В период с 1997 по 2000 годы число жалоб в связи с подобными инцидентами удвоилось, однако этот статистический рост показывает, безусловно, меньшую сдержанность в отношении подачи жалобы по сравнению с реальным ухудшением ситуации. Доклад о расследовании по делу Стефана Лоренса, который содержал 70 рекомендаций, имел продолжение в Соединенном Королевстве, и, в частности, его следствием была разработка плана действий в Шотландии и проведение консультаций в Северной Ирландии.

28. Согласно последним имеющимся цифрам, представители этнических меньшинств составляют в Англии и Уэльсе 3,8% пенитенциарного персонала по сравнению с 7% общего населения. В Шотландии и Северной Ирландии, где этнические меньшинства составляют 3,1% общего населения, эти цифры составляют соответственно 0,02 и 0,06%.

29. После инцидентов в Олдхэме министр внутренних дел встречался с представителями местных общин. Последние, включая выходцев из Азии, белых, служащих публичных вооруженных сил и участников экономической деятельности, работают сегодня совместно над разработкой плана действий в целях примирения. Для того чтобы уроки, извлеченные из опыта Олдхэма, могли пойти на пользу всей страны, была также создана министерская группа, которая должна продумать вместе с местными общинами средства для предотвращения подобных случаев насилия.

30. В отношении вопросов № 4 и 5 г-жа Макнотон указывает, с одной стороны, что 12 января 2000 года правительство заявило в парламенте, что гомосексуальность не является более препятствием для начала службы в вооруженных силах, и с другой стороны - что 9 января 2001 года Закон о сексуальных преступлениях был изменен таким образом, что возраст согласия отныне такой же, что и для гомосексуальных и гетеросексуальных отношений.

31. В отношении вопроса № 6 трудно определить степень эффективности информационно-пропагандистских кампаний, проводимых против бытового насилия, однако можно считать, что их прямым результатом является увеличение числа зарегистрированных жалоб. Более 6 000 судебных исков было подано на основании

Закона о защите от домогательств 1997 года, оценка которого была проведена в 2000 году, что позволило сделать определенное число выводов о мерах, которые должны быть приняты для его еще более эффективного применения. В Северной Ирландии в 1999 году для жертв бытового насилия было введено в действие новое средство правовой защиты в гражданском праве: эти жертвы могут отныне требовать ограничительного определения в отношении виновных лиц. В Шотландии начата информационно-пропагандистская кампания. В ее рамках начат показ по телевидению и кинотеатрах пропагандистских роликов, а также опубликована брошюра под названием "Бытовые злоупотребления не прощаются", содержащая полную информацию и адреса учреждений, в которые потерпевшие могут обратиться. Были также выпущены рекомендации по результатам расследований по делу Джиорджина Маккарти. Кроме того, была проведена в жизнь инициатива против насилия в отношении женщин, на которую было выделено 10,7 млн. фунтов стерлингов - сумма, за счет которой должны финансировать проекты борьбы с бытовым насилием, а также изнасилованиями и покушениями на сексуальную неприкосновенность. Параллельно ведется оценка приютов для повергшихся избиению женщин и других мест, где жертвы могут обратиться за помощью. Был организован региональный форум на тему бытового насилия в Северной Ирландии, где эта проблема вызывает особую озабоченность. В нем принимали участие общественные ассоциации, институциональные учреждения, полиция, судьи и министерства. В Шотландии также осуществляется национальная стратегия. Были, в частности, созданы рабочие группы с целью поощрения профилактики, пересмотра законодательства и улучшения служб по приему потерпевших. В целом на три года будет выделено 18 318 000 фунтов, в том числе 10 млн. на приюты. Введена также в действие телефонная линия для оказания помощи жертвам бытового насилия. Необходимо отметить, что в статистических данных об изнасилованиях не указывается, состояла ли жертва в браке с виновным лицом.

32. Отвечая на вопрос № 7, г-жа Макнотон указывает, что большинство документов, регулирующих ход реформы системы социального обеспечения и пенсий, вступили в силу в апреле 2000 года. Элементы, которыми располагают в настоящее время, свидетельствуют, по-видимому, о том, что лишь в редких случаях делаются ссылки на положения этих документов, касающихся деления пенсий. Правительство рассчитывает дать в ближайшее время оценку того, в какой степени эти новые положения влияют на пенсии женщин. Что касается работы женщин в вооруженных силах, о которой говорится в вопросе № 8, то в настоящее время проводится исследование, которое должно быть завершено в 2001 году и которое направлено, во-первых, на оценку научных данных, имеющихся в отношении влияния половой принадлежности к выполнению воинских задач, во-вторых, подходов армии к найму женщин и, в-третьих, функционирования смешанных групп на местах.

33. В отношении вопросов № 9 и 10 относительно статьи 4 Пакта г-жа Макнотон напоминает, что правительство уже указывало Комитету 19 февраля 2001 года о том, что оно хотело бы отозвать свое отступление, касающееся норм справедливого правосудия. Кроме того, Закон о терроризме 2000 года не представляет собой и не мог бы представлять оговорку в отношении статей 9, 10, 14 и 17 Пакта. Положения этого закона не применяются в Северной Ирландии. Целевые полномочия носят временный характер в соответствии с соглашением Святой пятницы: они могут продлеваться ежегодно только парламентом и в любом случае не могут действовать более пяти лет. Правительство, по всей видимости, полно решимости отменить их, как только это позволит ситуация в области безопасности.

34. В отношении статьи 6 Пакта (вопросы № 11, 12 и 13) Соединенное Королевство подтверждает, что оно безоговорочно осуждает любые акты домогательств, запугивания или покушения на жизнь, в том числе в отношении борцов за права человека в Северной Ирландии. Правительство поддерживает в максимально возможной степени полицию при проведении последних расследований по убийствам Розмари Нельсон и Патрика Финукей и полностью разделяет озабоченность, выраженную в отношении обстоятельств этих преступлений. Посредник по вопросам полиции, должность которого была учреждена Законом о полиции 1998 года (Северная Ирландия) и который действует с ноября 2000 года, отныне занимается проведением расследований по заявлениям о недостатках в расследованиях, упомянутых в вопросе № 12 Списка. Предложения о совершенствовании процедур будут безотлагательно переданы в Кабинет министров. И наконец, правительство Соединенного Королевства заверяет Комитет в том, что оно весьма серьезно воспринимает заявления, согласно которым определенные подразделения полиции и армии участвуют в террористических военизированных действиях. Оно проводило тщательные расследования по каждому заявлению о соглашении в ущерб третьего лица. Расследование по делу Стивенса привело, например, к 44 осуждениям; дело Финукей все еще находится на стадии следствия. Кроме того, правительство заявило, что в согласии с ирландским правительством оно назначит судью, пользующегося международной репутацией, с тем чтобы пролить свет на определенное число убийств, совершенных республиканскими и лоялистскими военизированными формированиями.

35. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит делегацию за ее ответы и предлагает членам Комитета задавать дополнительные вопросы.

36. Г-н ХЕНКИН выражает признательность государству-участнику за направление столь многочисленной и опытной делегации и за сообщение заранее своих письменных ответов, которые свидетельствуют также о значительном достигнутом прогрессе. При этом он плохо понимает существование различий в обращении, которые по-прежнему

существуют между жителями Северной Ирландии и жителями остальной части Королевства, в частности в области арестов, содержания под стражей или судебных процедур. Он напоминает, что правила должны быть одинаковыми для всех, и спрашивает делегацию, каким образом она может объяснить это. Кроме того, он хотел бы получить дополнительные уточнения по последствиям вступления в силу Закона о правах человека с точки зрения осуществления Пакта. Насколько он понимает, этот закон закрепляет права, изложенные в Европейской конвенции о правах человека; в таком случае, каковы положения Пакта, которые не полностью воспроизведены в Европейской конвенции?

37. Г-н ЛАЛЛАХ обращает внимание делегации на тот факт, что поскольку некоторые члены Комитета не владеют хорошим английским языком, то диалог был бы более плодотворным, если бы письменные ответы представлялись еще раньше, с тем чтобы дать возможность их перевода на другие языки, тем более что речь идет о весьма полном документе, содержащем исключительно полезную информацию. Насколько ему известно, Соединенное Королевство является таким образом первым государством-участником, ответившим весьма систематическим и подробным образом на вопросы, вызывающие озабоченность Комитета, и он хотел бы, чтобы другие последовали в будущем этому примеру.

38. Г-н Лаллах с удовлетворением отмечает, что Соединенное Королевство находится в процессе изменения своей позиции и начинает включать международные договоры, участником которых оно является, в свое внутреннее законодательство. В то же время печально, что, поступая таким образом, оно явно отдает более высокий приоритет европейским договорам по сравнению с другими договорами. Г-н Лаллах отмечает, например, что статья 26 Пакта не полностью отражена в Европейской конвенции о правах человека; а ведь включение во внутреннее право этой статьи 26 является по существу сильным сигналом, в котором нуждаются страны, в которых расовая напряженность является особенно серьезной, таких, как Соединенное Королевство. Г-н Лаллах спрашивает поэтому, предполагает ли государство-участник создать техническую комиссию, которой будет поручено изучение методики включения положений международных договоров, помимо Европейской конвенции о правах человека, в Закон о правах человека. Кроме того, нужны другие дополнительные меры для борьбы с расовой дискриминацией. В частности, будучи в курсе того, что расовая напряженность часто является предметом политических дебатов, в том числе в доизбирательный период, было бы полезно, чтобы орган, состоящий из представителей всех политических партий, регулярно собирался для обсуждения этой проблемы и чтобы был принят кодекс этики средств массовой информации или был пересмотрен уже существующий кодекс таким образом, чтобы средства массовой информации не занимались подстрекательством к расовой ненависти.

39. Г-н ШИРЕР приветствует весьма подробные сведения, представленные в докладах о применении положений Пакта на практике. Тем не менее он с беспокойством констатирует, что недавно принятый Закон о правах человека не охватывает всех прав, закрепленных в Пакте и в других договорах о правах человека, что означает, что решение вопроса о том, принимать ли во внимание эти права, отводится на усмотрение судов. Судебная практика позволяет опираться на международные договоры, которые не были включены в национальное право, чтобы исключить имеющиеся в законодательстве двусмысленности, однако некоторые судьи дали понять, что им трудно хранить в памяти все международные обязательства правительства. Поэтому было бы полезно в этой связи узнать о том, предусматриваются ли курсы профессиональной подготовки для судей, в частности судей судов первой инстанции, с тем чтобы они ознакомились с касающимися прав человека аспектами международных договоров, которые не были включены в Закон о правах человека. Кроме того, г-н Ширер хотел бы знать, получено ли центральному органу власти обеспечивать надзор или координацию выполнения обязательств, принятых Соединенным Королевством в соответствии с международными договорами о правах человека.

40. Что касается юридического пробела, от которого страдают транссексуалы вследствие непризнания их изменения пола и которое ставит под сомнение совместимость действующего закона со статьями 2, 3, 16 и 26 Пакта, то не могло бы государство-участник, по возможности, уточнить, намерено ли оно принять новое законодательство, чтобы решить эту проблему.

41. Г-н ЯЛДЕН считает, что Закон о правах человека, который не воспроизводит такие важные положения статей 26 и 13 Пакта, снижает эффективность средств судебной защиты. Было бы также полезно, чтобы Соединенное Королевство присоединилось как можно быстрее к Факультативному протоколу. Он также сожалеет по поводу того, что в Великобритании не было учреждено никакой комиссии по правам человека подобной той, которая была создана в Северной Ирландии. Г-н Ялден хотел бы узнать о причинах этого пробела и о том, собирается ли государство исправить это положение.

42. Г-н Ялден отмечает, что число расистских инцидентов быстро возрастает, в частности со времени террористических нападений 11 сентября 2001 года, и он считает, что следовало бы обратить особое внимание на это явление. Он также, к сожалению, считает, что небелые лица составляют лишь 3,8% сотрудников пенитенциарной администрации по сравнению с в два раза большим их процентом в общей численности населения. Не могло бы государство-участник уточнить роль и функции нового уполномоченного по вопросам полиции в Северной Ирландии и изучить вопрос о том, не могли ли эти функции охватывать все Соединенное Королевство. Из доклада следует, что

риск быть арестованным и обысканным является в шесть раз большим для чернокожих лиц по сравнению с белыми и что уровень безработицы среди небелых в два раза превышает соответствующий уровень среди белых. Не могло ли государство-участник дать уточнения по тем мерам, которые оно рассчитывает принять для исправления этого положения.

43. В отношении сексуального домогательства хотелось бы получить от государства-участника уточнения, касающиеся того, почему акты домогательства должны совершаться "дважды или более того", чтобы они были признаны в качестве правонарушения. Г-н Ялден хотел бы также получить дополнительные сведения о дискриминации, основанной на сексуальной ориентации, в частности о результатах, полученных в ходе борьбы с этой дискриминацией. И наконец, он хотел бы получить от государства-участника уточнения относительно положения транссексуалов.

44. Г-н КРЕЦМЕР, возвращаясь к вопросам 11-13, касающимся права на жизнь, спрашивает относительно ответа, данного делегацией на вопрос 12, а именно слов о том, что правительство "приняло решение" Европейского суда по правам человека. Он хотел бы знать, что это означает на практике.

45. По всей видимости, Соединенное Королевство продолжает считать, что расследования возможных незаконных поборов полиции должны проводиться самой полицией. Было бы полезно, если бы делегация объяснила, почему эта политика по-прежнему проводится. Кроме того, в ответе, данном на вопрос 13, делегация упоминает о назначении "судьи, пользующегося международной репутацией", и г-н Крецмер спрашивает о полномочиях, которые будут ему предоставлены. Возможно, государство-участник захочет объяснить в этой связи, почему оно отказывается поручать дела об убийствах, совершенных военизированными формированиями, Комиссии по судебному расследованию, в то время как существующая система страдает явным отсутствием доверия. Г-н Крецмер отмечает также, что Комиссия по правам человека, созданная в Северной Ирландии в соответствии соглашением Святой пятницы, сообщила, что ее полномочия являются слишком ограниченными и необходимо их расширить, с тем чтобы она действительно могла бы выполнять свои функции. Он хотел бы знать, соответственно, готово ли правительство согласиться с этой просьбой. И наконец, в отношении пункта 114 дополнительного доклада, в котором говорится об отсутствии конкретного законодательства о религиозной дискриминации в Великобритании в отличие от Северной Ирландии, он хотел бы знать, были ли установлены правительством сроки и предусмотрены конкретные меры с целью расширения действия этого законодательства на все Соединенное Королевство.

46. Г-жа МЕДИНА КИРОГА считает, что было бы желательно, чтобы статья 27 Пакта обрела силу законной нормы в Соединенном Королевстве. В отношении дискриминации она спрашивает, готово ли Соединенное Королевство противодействовать случаям дискриминации, число которых возрастает с момента террористических нападений 11 сентября 2001 года, действуя при этом с эффективностью, которую оно проявляет, когда речь идет о применении резолюций Совета Безопасности о запрещении доступа террористов на свою территорию.

47. В отношении транссексуалов г-жа Медина Кирога спрашивает, какими причинами можно объяснить то, что государство-участник еще не нашло решения проблем, с которыми оно сталкивается, и что лежит в основе многих случаев дискриминации. С другой стороны, касаясь ответа, данного делегацией на вопрос 10, она спрашивает, каким образом можно объяснить принятие подобного законодательства о терроризме. И наконец, насколько она понимает, Комиссия, которой было поручено пересмотреть дела, которые велись судами "Диплока", рассмотрела четыре предполагаемых случая судебной ошибки, две из которых были доказаны. Она хотела бы знать, рассматриваются ли в настоящее время другие дела, и узнать о причинах, объясняющих существование иного законодательства в Северной Ирландии.

48. Г-н АМОР удивлен тем фактом, что г-жа Макнотон воспользовалась в своем вступительном заявлении выражением "цивилизованные государства", которое не остается без последствий с точки зрения восприятия другими и дискриминации. Речь идет о полемическом и конфликтном выражении, способном стать причиной подстрекательства к неприятию других. На самом деле цивилизация не является достоянием никакого государства или группы государств.

49. Г-н Амор задает также вопрос об определении расистского инцидента, которое дается в пункте 48 доклада, констатируя при этом, что оно не основано ни на каком объективном критерии, а скорее напротив - на восприятии расистского характера инцидента потерпевшим. С другой стороны, он спрашивает, не характеризуется ли поощрением к совершению преступления, мотивированного общим внешним видом, статья 13 b) Закона о дополнительных полномочиях 1996 года, которая была упомянута в пункте 232 доклада и которая позволяет полицейским обыскивать пешеходов, даже если у них нет никакой причины подозревать, что у них имеется предмет, который может быть использован в террористических целях.

50. Г-н Амор констатирует также, что в Северной Ирландии действует законодательство, направленное на борьбу с религиозной дискриминацией, и спрашивает, каковы препятствия, мешающие тому, чтобы подобное законодательство применялось также на остальной части Соединенного Королевства. С другой стороны, информация,

согласно которой суды рассматривают евреев и сикхов в качестве расовой группы, но не делают этого в отношении мусульман, христиан и буддистов (пункт 81 доклада), вызывает крайнее недоумение г-на Амора в отношении той связи, которая устанавливается британскими судами между расой и религией. Касаясь также вопроса религии, г-н Амор хотел бы знать, приняло ли или собирается ли принять британское правительство меры по борьбе против исламофобии, которая, по-видимому, обретает все более широкие масштабы в настоящее время, в то время как отныне религии защищаются от диффамации на основе разных резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей и Комиссией по правам человека. И наконец, религиозное обучение и коллективные молитвы, которые в основном носят христианский характер, являются, по-видимому, обязательными во всех школах, получающих государственное финансирование. По-видимому, учащиеся могут не участвовать в них, если их родители высказывают подобное пожелание.

Социологическая реальность вне всякого сомнения такова, что христианство является доминирующей религией в государстве-участнике, однако не существует ли риска того, что те, кто не желает проходить это религиозное обучение или участвовать в этих коллективных молитвах, будут подвергнуты остракизму или изоляции?

51. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает британской делегации ответить на дополнительные вопросы членов Комитета.

52. Г-жа де ПУЛФОРД (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) указывает, что имеются определенные различия между Пактом и Европейской конвенцией о правах человека и что Закон о правах человека 1998 года предназначен главным образом для придания силы Европейской конвенции во внутреннем праве. Действительно, Пакт идет дальше Европейской конвенции в определенных областях, в частности в том, что касается защиты от дискриминации, однако британские власти не отказываются от идеи постепенного принятия мер, направленных на более активное применение Пакта во внутреннем праве.

53. Некоторые члены Комитета озабочены также возможностью ослабления Закона о правах человека в результате принятия парламентом новых законов. Вопрос не ставится именно в подобном виде. Фактически в соответствии со статьей 19 Закона о правах человека любое новое предложение по закону должно сопровождаться заявлением, исходящим из одного или нескольких соответствующих министерств, в котором указывается, является ли принятие предлагаемого закона или не является совместимым с положениями Закона о правах человека. Следует отметить также, что это заявление является предметом тщательного рассмотрения парламентской комиссией. Таким образом, парламент может принимать решение при полном понимании сути дела. Ничто не мешает, однако, парламенту принимать закон, который будет фактически несовместимым с положениями Закона о правах человека, однако это не окажет никакого

влияния на международные обязательства Соединенного Королевства согласно международным или региональным договорам, участником которых оно является.

54. Г-н СТЕФЕНС (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) уточняет, что цель правительства заключается, бесспорно, в установлении как можно быстрее срока действия специальных полномочий, которые используются в борьбе с терроризмом в Северной Ирландии, в соответствии с обязательствами, которые оно взяло на себя в 1988 году в рамках Белфастских соглашений. Когда они вводились в действие, эти специальные полномочия представляли собой законную и адекватную реакцию на террористические угрозы, которые нависали над Северной Ирландией. На фронте борьбы за ликвидацию терроризма наблюдался значительный прогресс, что позволило британскому правительству ограничить некоторые из этих специальных полномочий. Однако некоторое их число должно сохраняться, учитывая продолжающуюся угрозу терроризма. Разумеется, было заключено соглашение о прекращении огня между ИРА и некоторыми военизированными роялистскими группами, однако раскольнические фракции, выступающие против мирного процесса, продолжают прибегать к насилию. Так, например, после соглашения Святой пятницы делом рук групп террористов можно было объяснить 76 убийств и 608 покушений с применением бомб. Эта ситуация оправдывает таким образом сохранения определенных специальных положений, применяющихся в области борьбы с терроризмом только в Северной Ирландии, таких, как система судов "Диплок", упомянутая в пунктах 430 и 431 доклада.

55. Г-н ПЬЮ (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) уточняет, что новое определение расистского инцидента, принятое британскими властями, намерено является более широким и было выбрано для ответа на озабоченность со стороны определенного числа жертв, которые считали, что агрессивные действия, которым они подвергались, не были восприняты серьезным образом силами полиции. Принятие этого весьма широкого определения привело к значительному увеличению числа зарегистрированных расистских инцидентов. Согласно недавнему анализу, это не означает, что число расистских инцидентов приумножилось, а, скорее, то, что отныне их лучше регистрируют и учитывают. Фактически этот анализ, напротив, указывает, по-видимому, что общая тенденция снижения преступности относится также к расистским инцидентам.

56. Что касается жалоб, которые могут быть сформулированы против полиции, то британское правительство не намерено применять систему, действующую в Северной Ирландии, когда каждая жалоба рассматривается посредником по вопросам полиции, однако предусматривает ввести в действие систему, в рамках которой тяжкие инциденты станут предметом расследования, проводимого независимой комиссией. Эта система сразу после ее принятия парламентом должна вступить в силу к апрелю 2003 года. И

наконец, процедуры ареста и обыска оказывают несоразмерное воздействие на членов этнических меньшинств, если исходить из цифр общего населения. Понимая эту реальность, правительство обратилось с просьбой о проведении исследования с целью определения того, каким образом будет возможно усовершенствовать практические методы работы полиции в этой области. Это исследование позволило властям осознать, что данное явление является более сложным, нежели казалось с первого взгляда. Фактически выяснилось, что если брать в качестве основы для расчета цифры численности населения, находящегося в публичных местах, а не цифры населения в целом, то реальность не будет более свидетельствовать о дискриминации в отношении членов этнических общин. В любом случае по результатам этого исследования британское правительство решило приступить к осуществлению, в сотрудничестве с полицией и представителями этнических меньшинств, широкомасштабной программы, направленной на совершенствование практических методов, применяемых полицией при проведении ареста и обыска.

57. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Комитет продолжит рассмотрение пятого периодического доклада государства-участника на следующем заседании.

*Заседание закрывается в 13 час. 00 мин.*

-----